SONY®

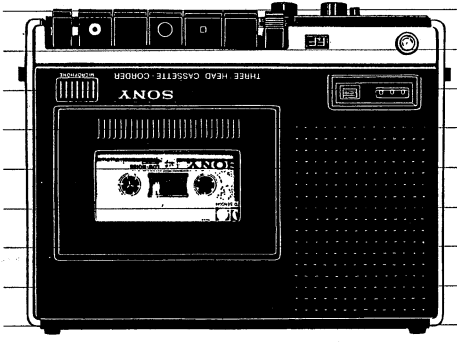
THREE HEAD CASSETTE-CORDER

TC-142

OWNER'S INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG



The Sony Cassette-Corder Model TC-142 is an easy-to-operate portable recorder, complete with an excellent array of conveniences and practical features.
To ensure proper operation and to get the fullest enjoyment and utility from Sony TC-142, please read this instruction manual carefully before operating the set.
This manual should be retained for future reference.

PRINCIPAL FEATURES

- F&F (Ferrite & Ferrite) head with durability, gap precision and surface smoothness to ensure longer head life.
- 3-head system enables you to monitor the just-recorded sounds.
- The END ALARM lamp start to flicker during recording a few minutes before end-of-tape. Simultaneously, an alarm is heard through the earphone.
- Automatic recording (SONY-O-MATIC) and manual recording systems.
- All-mode shut-off completely turns off all power at end-of-tape.
- Dual differential balanced flywheels for stable tape speed.
- With the TAPE SELECT switch, high-quality chromium dioxide cassettes can be used.
- Four different power systems (batteries, ac, rechargeable battery pack and a 12 V car battery) enable you to use the TC-142 anywhere.

Le Sony TC-142 est un magnétophone à cassette portatif d'utilisation commode, présantant une gamme de particularités qui complètent ses caractéristiques pratiques.
En vue d'une utilisation correcte et pour tirer le meilleur parti et le plus grand plaisir du TC-142, lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

PARTICULARITES

- Tête F & F (pôles et coquille en ferrite) qui permet une précision de l'entrefer et un poli de la surface pour une plus longue durée de vie des têtes.
- Sytème à 3 têtes qui permet d'écouter en relais le programme qui vient d'être enregistré.
- Le voyant d'alarme de fin de bande se met à clignoter pendant l'enregistrement quelques minutes avant la fin de bande. En même temps, un signal est émis au niveau de l'écouteur.
- Modes d'enregistrement automatique (SONY-O-MATIC) et manuel.
- Mécanisme d'Arrêt Automatique Total qui coupe l'alimentation en fin de bande.
- Equilibre différentiel dans le mouvement des axes pour la vitesse constante de la bande.
- A l'aide d'un sélecteur de bande, la cassette de haute qualité au bioxyde de chrome peut être utilisé.
- Quatre modes d'alimentation (piles, courant du secteur, batterie rechargeable et batterie d'auto de 12 V) qui permet d'utiliser le TC-142 partout à son gré.

Das Sony Kassettenbandgerät Modell TC-142 ist ein tragbarer, leicht zu bedienender Rekorder, der eine außenordentliche Vielfalt an Bequemlichkeiten und Betriebsmöglichkeiten besitzt.
Um richtige Arbeitsweise sicherzustellen, und um in den vollen Genuß der Fähigkeiten Ihres Sony TC-142 zu gelangen, lesen Sie bitte, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Zum späteren Nachschlagen sollte diese Anleitung aufbewahrt werden.

WESENTLICHE MERKMALE

- F & F (Ferrit und Ferrit)-Tonkopf ; Präzisions-Tonspalt und extreme Oberflächenglätte verbürgen lange Lebensdauer.
- Das Dreikopfsystem bietet Ihnen die Möglichkeit, die gerade in Arbeit befindliche Aufnahme zu überprüfen.
- Die Bandende-Warnlampe beginnt während der Aufnahme bereits einige Minuten vor dem Bandende zu flackern. Gleichzeitig ertönt im Kopfhörer ein Alarmton.
- Automatisches (SONY-O-MATIC) und manuelles Aufnahmesystem.
- Die automatische Abschaltvorrichtung schaltet nach Erreichen des Bandendes alle Stromquellen ab.
- Ausgleichende Doppelschwungräder bewirken gleichmäßige Bandgeschwindigkeit unbeeinflußt von der Bewegung des Geräts.
- Durch die Bandartenwahltaste können Hochleistungs-Chromdioxid-Kassetten verwendet werden.
- Veir verschiedene Möglichkeiten der Stromversorgung (Batterie, Lichtnetz, Akku und 12 V Autobatterie) ermöglichen den Betrieb des TC-142 überall.

- Disconnect the ac power adaptor from the ac outlet when the set will not to be used for an extended period of time.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the set on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes.
- Do not install the set in a location near heat sources such as radiators or airducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or shock.
- Keeping the tape heads in a clean condition is essential to the proper operation of the recorder. For cleaning information, refer to page 36.
- The RECORD button cannot be depressed in the following cases. Never depress the button forcibly.
  1. No cassette in the cassette holder.
  2. The cassette installed has the tabs removed. (Refer to page 8.)
- When the set is not used for a long period of time or is operated on house current, remove the batteries to avoid set damage from battery leakage.
- If you have any question or problem concerning your set that is not covered in this booklet, please consult your nearest Sony dealer.

- Débrancher l'adaptateur d'alimentation de la prise du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pour une longue période.
- Laisser une circulation d'air libre suffisante pour éviter une surchauffe à l'intérieur de l'appareil. Ne pas placer l'appareil sur une surface molle (tapis, couvertures, etc.) ou près d'autres matériaux (rideaux, draperies) qui seraient susceptibles d'obstruer les fentes de ventilation.
- Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur comme des radiateurs ou des bouches d'air chaud, ni l'exposer au rayonnement direct du soleil, et le garder à l'abri de la poussière, de la pluie, de l'humidité et des chocs.
- Pour un fonctionnement correct du magnétophone, il est essentiel de conserver les têtes propres. Pour les instructions de nettoyage, voir la page 37.
- La touche d'enregistrement [RECORD] ne peut pas être enfoncée dans les cas suivants. Ne pas l'enfoncer de force.
  1. Il n'y a pas de cassette dans le support.
  2. Il y a une cassette dans le support, mais son segment est enlevé. (Se référer à la page 9.)
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ou qu'il est utilisé sur le courant du secteur, sortir les piles afin d'éviter une décharge ou une corrosion due aux piles.
- Pour toute question ou problème à propos du TC-142, qui ne serait pas traité dans ce manuel, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Gute Luftzirklation ist wesentlich, um einen Wärmestau im Geräteinneren zu vermeiden. Setzen Sie das Gerät daher nie auf weiche Oberflächen (Teppiche oder Decken o.ä.) oder so neben Vorhänge oder Gardinen, daß die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben Wärmquellen auf wie Heizungen und Warmluftauslässen, oder an einem Ort, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, und schützen Sie es vor übermäßigem Staub und Erschütterungen.
- Für einen tadellosen Betrieb des Geräts ist es unbedingt erforderlich, die Tonköfpe immer sauber zu halten. Hinweise zur Reinigung können Sie auf Seite 37 nachlesen.
- Die Aufnahmetaste [RECORD] kann in folgenden Fällen nicht gedrückt werden. Versuchen Sie niemals, die Taste mit Gewalt zu drücken.
  1. Wenn sich keine Kassette im Kassettenfach befindet.
  2. Wenn eine Kassette mit ausgebrochenen Plättchen eingelegt ist. (Siehe Seite 9)
- Wenn das TC-142 längere Zeit nicht benutzt wird oder am Lichtnetz betrieben werden soll, nehmen Sie bitte die Batterien heraus, um Schaden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Mit Fragen oder Schwierigkeiten, die Ihr Gerät betreffen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Sony-Händler.

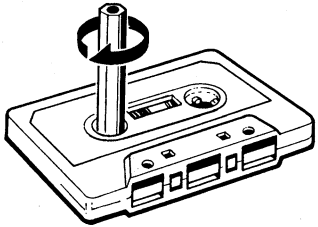


Fig. 1 (Abb. 1)

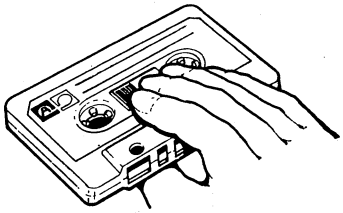


Fig. 2 (Abb. 2)

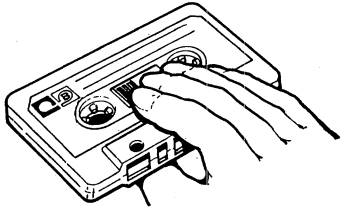


Fig. 3 (Abb. 3)

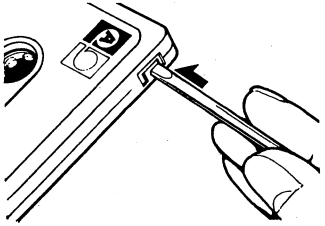


Fig. 4 (Abb. 4)

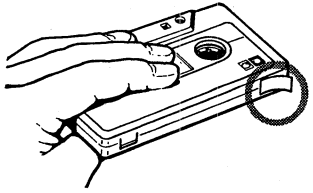


Fig. 5 (Abb. 5)

NOTES ON CASSETTES

- Before placing a cassette into the Cassette Holder, take up any slack in the tape by inserting a pencil into the hub of the cassette and turning it a few times. (Fig. 1)
- The sides of a Sony cassette are marked "A" and "B". To record or playback side "A", insert a cassette with the side "A" up as illustrated in Fig. 2. Similarly for side "B", insert as illustrated in Fig. 3.
  The letter "A" on the Sony cassette is embossed to help you distinguish that side of the cassette in a dimly lighted area.

To protect a recording from accidental erasure :

When the recorder is operated in the record mode, previous recordings are automatically erased. For this reason, cassettes incorporate a convenient safety device to prevent accidental erasure.

When the small tabs at the rear of a cassette are broken out, a safety device on the recorder will be activated, preventing recording. To protect the side A recording, break out the tab on that side. (Fig. 4) For the protection of side B, break out the tab on that side.

When the cassette is installed with the tabs broken out, the RECORD button cannot be depressed.

To reuse a cassette for recording after the tabs have been removed, simply cover each slot with a small piece of cellophane or vinyl tape. (Fig. 5)

Do not stick cellophane, vinyl tape or paper anywhere except on the portion marked ○.

RENSEIGNEMENTS SUR LES CASSETTES

- Avant d'introduire une cassette dans le support, bien tendre la bande en faisant quelques tours avec un crayon passé dans le moyeu d'une des bobines. (Fig. 1)
- Les deux côtés d'une cassette Sony sont marqués "A" et "B". Pour enregistrer ou écouter le côté "A", mettre la cassette dans le support comme indiqué sur Fig. 2. De même pour le côté "B", mettre la cassette comme indiqué sur Fig. 3.
  La lettre "A" de la cassette Sony est gravée en relief afin de pouvoir distinguer les deux côtés dans l'obscurité.

Pour parer à un effacement accidentel de la bande :
Lorsque le magnétophone est en mode d'enregistrement, le programme précédemment enregistré est automatiquement effacé. A cet effet les cassettes sont pourvues d'un segment de sécurité pour éviter un effacement accidentel.
Lorsque les petits segments à l'arrière de la cassette sont enlevés, le dispositif de sécurité se met en fonction, évitant l'enregistrement. Pour protéger l'enregistrement du côté A, briser le segment du côté A (Fig. 4). Pour protéger le côté B, briser le segment du côté B.
Lorsqu'une cassette dont le segment est enlevé, est mise dans le support, la touche d'enregistrement [RECORD] ne peut pas être enfoncée.
Pour enregistrer à nouveau sur une cassette dont les segments ont été enlevés, couvrir chaque fente vide avec un morceau de bande cellophane ou vinyle (Fig. 5).
Ne pas coller de morceau de bande cellophane, vinyl ou papier en dehors de la partie indiquée ○.

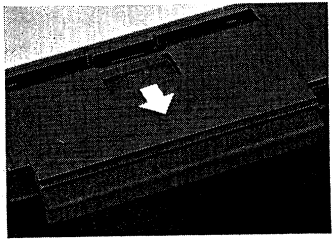
ERLÄUTERUNGEN ZUR KASSETTE

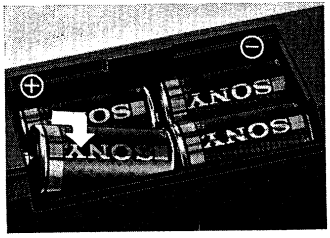
- Bevor Sie eine Kassette ins Fach einlegen, prüfen Sie die Aufwicklung des Bandes, und straffen Sie es nötigenfalls, indem Sie mit einem Bleistift die Nabe ein paarmal drehen. (Abb. 1)
- Die beiden Seiten von Sony-Kassetten sind durch die Buchstaben A bzw. B gekennzeichnet.
  Zur Aufnahme oder Wiedergabe von Seite A legen Sie die Kassette so in das Fach ein, wie in Abb. 2 gezeigt. Entsprechend für Seite B wie in Abb. 3 gezeigt.
  Der Buchstabe A der Sony-Kassette ist erhaben ausgeführt, um Ihnen das Erkennen der Seite im Dunkeln zu erleichtern.

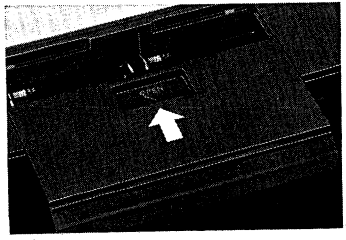
Um Aufnahmen vor ungewolltem Löschen zu schützen :
Bei jeder Aufnahme wird das zuvor auf dem Band aufgenommene automatisch gelöscht. Aus diesem Grund besitzen die Kassetten einen sinnreichen Schutz vor unbeabsichtigtem Löschen.
Wenn die schmalen Plastikzungen an der Rückseite der Kassette herausgebrochen sind, tritt ein Sicherheitsmechanismus in Tätigkeit, der die Aufnahme verhindert. Um die Aufnahme auf der Seite A zu schützen, brechen Sie die Zunge auf dieser Seite heraus (Abb. 4). Für die Seite B brechen Sie die Zunge auf der Seite B heraus.
Wenn eine Kassette mit ausgebrochenen Zungen eingelegt ist, kann die Aufnahmetaste normalerweise nicht gedrückt werden. Wenn Sie auf einer Kassette mit ausgebrochenen Zungen wieder aufnehmen möchten, decken Sie einfach die Vertiefungen mit einem Stückchen Klebeband wieder ab. (Abb. 5)
Kleben Sie außer an den mit ○ bezeichneten Stellen nichts an.

Chromium dioxide cassette

Chromium dioxide cassettes meet the demand for a high performance tape to capture music with utmost fidelity. It is one of the most effective tapes for recording high frequencies, yet it reproduces the low ranges with equal fidelity. Sony chromium dioxide cassette provides far less distortion, smoother frequency response, and a greater dynamic range than standard iron oxide tape.







POWER SOURCES

Batteries

1. Remove the Battery Compartment Lid located at the rear of the set.
2. Insert four batteries (size "C") with correct battery polarity as indicated inside.
3. Close the lid.

- Make sure that the optional ac power adaptor or the optional car battery cord is disconnected from its socket on the recorder.
- When the set is not to be used for a long period of time or is to be operated on house current, remove the batteries to avoid possible damage caused by battery leakage and corrosion.

Cassette au bioxyde de chrome
La cassette au bioxyde de chrome est celle qui peut satisfaire par sa haute performance les exigences de toute situation d'enregistrement. Bien qu'elle enregistre également les basses fréquences avec efficacité, c'est la bande qui rend le mieux les hautes fréquences. La cassette Sony au bioxyde de chrome assure un enregistrement beaucoup moins distordu, une réponse en fréquence plus plate, et une gamme dynamique plus grande que la bande standard à l'oxyde de fer.

Chromdioxid-Kassetten
Chromdioxid-Bänder erfüllen die Forderung an ein Hochleistungstonband, Musik möglichst naturgetreu aufzuzeichen. Sie sind die für Aufnahmen des hohen Frequenzbereiches am besten geeignete Bandsorte, ohne daß hierdurch die Güte des unteren Frequenzbereiches beeinträchtigt wird. Sony Chromdioxid-Kassetten garantieren wesentlich geringere Verzerrungen, einen glatteren Frequenzgang und einen größeren Dynamikbereich als normale Eisenoxid-Bänder.

MODES D'ALIMENTATION

Piles
1. Enlever le couvercle du logement des piles situé à l'arrière de l'appareil.
2. Insérer quatre piles (format "C") selon la polarité indiquée à l'intérieur.
3. Refermer le couvercle.

- S'assurer que l'adaptateur d'alimentation (sur option) ou le cordon de batterie d'auto (sur option) est débranché de la prise correspondant de l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée ou qu'il est branché sur le secteur, sortir les piles afin d'éviter une décharge des piles ou tous dégâts dûs à une éventuelle fuite d'électrolyte.

STROMQUELLEN

Batterien
1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefaches an Rückseite des Geräts.
2. Setzen Sie vier Monozellen in richtiger Polarität gemäß der Zeichnung ein.
3. Schließen Sie den Deckel.

- Vergewissern Sie sich, daß weder Netzkabel noch Autobatteriekabel am Gerät angeschlossen sind.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder am Lichtnetz betrieben werden soll, nehmen Sie bitte die Batterien heraus, um Schaden durch Auslaufen der Batterien und Korrosion zu verhindern.

Replace the batteries

Piles à remplacer

Batterien auswechseln

Good battery condition

Piles en bon état

Guter Batteriezustand

Battery life

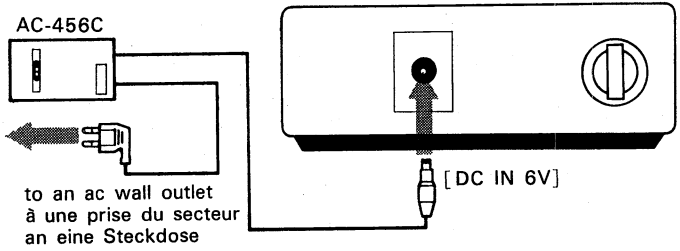
About 5 hours of continuous recording with the built-in MICROPHONE is possible using Sony Super Batteries.

Intermittent use will prolong the battery life.

- If the set is operated on batteries in the cold, the life of the batteries will be shortened.

Before using, check the battery condition by observing the pointer of the REC/BATT indicator in playback mode. Depress the ▶ button. If the pointer does not stay in the green zone, replace all the batteries with new ones. To check the battery condition while recording, depress the BATT CHECK button and see the pointer.

- For critical recordings, fresh batteries are recommended.



House current

Connect the recorder to an ac wall outlet using the Sony Power Pack AC-456C (optional).

- Be sure to turn on the adaptor by sliding its mains switch.

Note:

The AC-456C is adjustable for operating on 110 V and 220 V ac ~, 4.5 V and 6 V dc ⎓. Before using, the AC-456C must be adjusted for 6 V dc ⎓ and for your local power line voltage. For further details, refer to the operating instructions for the AC-456C.

Durée des piles

Environ 5 heures d'enregistrement continu à l'aide du microphone incorporé sont possibles avec les Piles Super Sony.

Une utilisation intermittente prolonge la durée des piles.

- Lorsque l'appareil est utilisé sur piles dans un endroit froid, la durée des piles peut être réduite.

Avant l'utilisation, vérifier l'état des piles à l'aide de l'indicateur d'enr./état des piles [REC/BATT] en mode d'écoute. Enfoncer la touche d'avance [▶]. Si l'aiguille ne reste pas dans la zone verte, mettre un nouveau jeu des piles. Pour vérifier l'état des piles pendant l'enregistrement, enfoncer la touche de vérification de l'état des piles [BATT CHECK] et observer l'indicateur [REC/BATT].

- Pour un enregistrement de qualité, utiliser des piles neuves.

Courant du secteur

Brancher le magnétophone sur une prise du secteur à l'aide de l'Adaptateur d'Alimentation Sony AC-456C (sur option).

- S'assurer de mettre l'adaptateur sous tension en faisant glisser l'interrupteur d'alimentation.

Remarque :

L'AC-456C peut être ajusté pour fonctionnement de 110 V et 220 V CA ~, 4,5 V et 6 V CC ⎓. Avant l'utilisation, l'AC-456C doit être réglé sur 6 V CC ⎓ et sur la tension du secteur local. Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi de l'AC-456C.

Batterielebensdauer

Etwa 5 Stunden ununterbrochenen Aufnahmebetriebs mit dem eingebauten Mikrofon sind möglich bei Verwendung von Sony Super Batterien. Wenn Pausen eingelegt werden, erhöht sich die Lebensdauer der Batterien.

- Betrieb bei extrem niedriger Umgebungstemperatur verkürzt die Batterielebensdauer.

Vor dem Gebrauch prüfen Sie den Batteriezustand, indem Sie sich in Wiedergabestellung den Zeigerausschlag der Aufnahmepegel-/Batteriezustandsanzeige ansehen. Drücken Sie die Starttaste. Wenn sich der Zeiger nicht im grünen Feld befindet, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. Zur Überprüfung des Batteriezustandes während Aufnahme drücken Sie den Batterieprüfknopf und beachten den Zeigerausschlag.

- Bei wichtigen Aufnahmen ist es ratsam, neue Batterien zu verwenden.

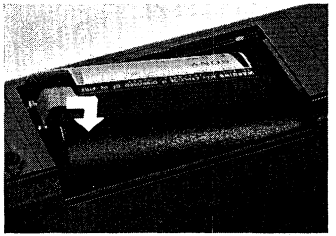
Netzanschluß

Schließen Sie den Rekorder mit dem Sony Netzadapter AC-456C an eine Steckdose an.

- Vergewissern Sie sich, daß der Netzadapter durch Schieben des Schalters eingeschaltet wird.

Hinweis :

Das AC-456C ist auf den Betrieb mit 110 V und 220 V Wechselspannung und 4,5 V und 6 V Gleichspannung einstellbar. Vor Inbetriebnahme muß das AC-456C auf 6 V Gleichspannung und auf die Ihre örtliche Netzspannung eingestellt werden. Weitere Einzelheiten lesen Sie in der Bedienungsanleitung des AC-456C nach.



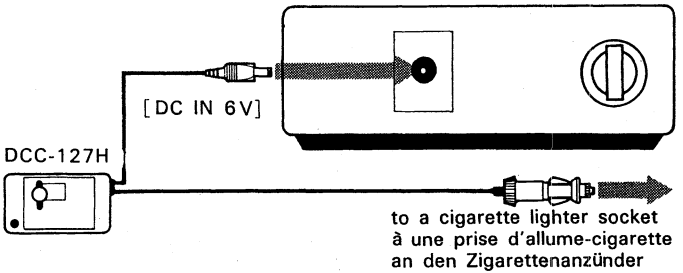
Rechargeable battery pack

Install the Sony Rechargeable Battery Pack BP-16H (optional) into the Battery Compartment instead of the batteries. Fully charged, the BP-16H allows approx. 7 hours of continuous recording with the built-in MICROPHONE.

Before using, charge the battery pack.

1. Install the BP-16H in the Battery Compartment.
2. Connect the recorder to an ac wall outlet using AC-456C. Charging will begin.

- Charging time is about 21 hours.
- The recorder can be operated while charging, though more charging time will be needed.
- When charging is completed, remove the adaptor to avoid over-charging the battery pack.



12 V car battery

With the use of the Sony Car Battery Cord DCC-127H (optional), connect the DC IN 6 V socket of the recorder to the cigarette lighter socket of a car.

For further details, refer to the instruction manual of the DCC-127H.

Batterie rechargeable

Installer la Batterie Rechargeable BP-16H (sur option) dans le logement des piles à la place des piles. Le BP-16H complètement chargé procurera environ 7 heures d'enregistrement continu à l'aide du microphone incorporé.

Avant l'utilisation, charger la batterie comme suit :

1. Installer la batterie dans le logement des piles.
2. Connecter le magnétophone à une prise du secteur avec l'AC-456C. La charge commence alors.

- La durée de charge est environ 21 heures.
- Le magnétophone peut être utilisé pendant la charge, bien que la durée de charge soit alors plus longue.
- Lorsque la batterie est suffisamment chargée, retirer l'adaptateur pour éviter une surcharge de la batterie.

Batterie d'auto de 12 V

A l'aide du Cordon de Batterie d'Auto Sony DCC-127H (sur option), relier la prise d'alimentation CC [DC IN 6 V] du magnétophone et la prise d'allume-cigarette d'une auto.

Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi du DCC-127H.

Akkubatterie

Setzen Sie die Sony Akkubatterie BP-16H (gesondert lieferbar) an Stelle der Batterien ins Batteriefach ein. Mit voll aufgeladenem BP-16H ist etwa 7 Stundenununter brochenen Aufnahmebetriebs mit dem eingebauten Mikrofon möglich.

Vor dem Gebrauch laden Sie die Batterie folgendermaßen vollständig auf :

1. Setzen Sie die BP-16H ins Batteriefach ein.
2. Schließen Sie den Rekorder an eine Steckdose mit dem AC-456C an. Das Aufladen beginnt.

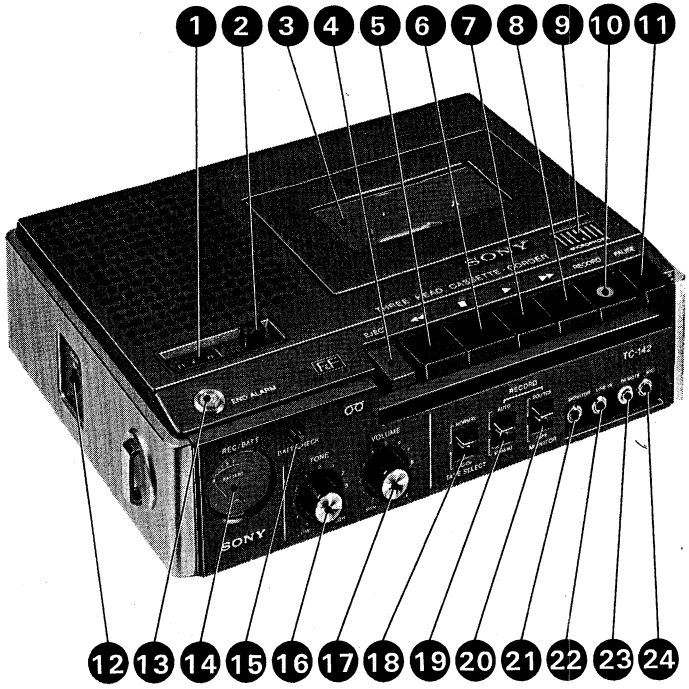
- Die Aufladezeit beträgt ca. 21 Stunden.
- Während des Aufladens kann der Rekorder benutzt werden, wodurch sich jedoch die Aufladedauer verlängert.
- Entfernen Sie den Netzadapter nach der vollständigen Aufladung, um ein Überladen zu vermeiden.

12 V Autobatterie

Mit Hilfe des Sony Batteriekabels DCC-127H (gesondert lieferbar) verbinden Sie die Gleichstromanschlußbuchse [DC IN 6 V] des Rekorders mit der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Wagens.

Weitere Einzelheiten lesen Sie in der Bedienungsanleitung des DCC-127H nach.

LOCATION OF PARTS AND CONTROLS



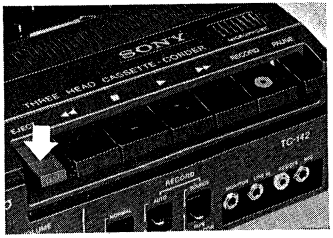
❶ Tape Counter
❷ Reset Button
❸ Cassette Holder
❹ EJECT Button
❺ Rewind Button [◀◀]
❻ Stop Button [■]
❼ Forward Button [▶]
❽ Fast Forward Button [▶▶]
❾ Built-in Condenser MICROPHONE
❿ RECORD Button
⓫ PAUSE Button
⓬ DC Input Socket [DC IN 6 V]
⓭ END ALARM Lamp
⓮ Record/Battery Indicator [REC/BATT]
⓯ Battery Check Button [BATT CHECK]
⓰ TONE Control
⓱ VOLUME Control
⓲ TAPE SELECT Switch [NORMAL/CrO_2]
⓳ RECORD Mode Selector [AUTO/MANUAL]
⓴ MONITOR Selector [SOURCE/TAPE]
㉑ MONITOR Jack
㉒ Line Input Jack [LINE IN]
㉓ REMOTE Jack
㉔ Microphone Input Jack [MIC]

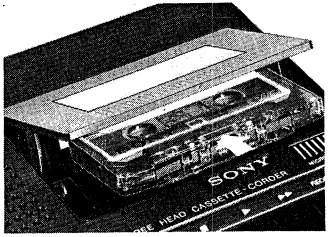
EMPLACEMENT DES COMMANDES

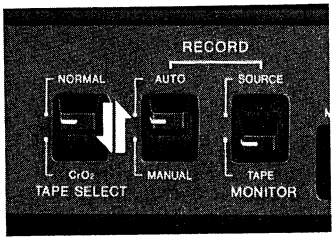
❶ Compteur de repérage
❷ Touche de remise à zéro
❸ Support de cassette
❹ Touche d'éjection [EJECT]
❺ Touche de rebobinage [◀◀]
❻ Touche d'arrêt [■]
❼ Touche d'avance [▶]
❽ Touche d'avance rapide [▶▶]
❾ Microphone à condensateur incorporé [MICROPHONE]
❿ Touche d'enregistrement [RECORD]
⓫ Touche d'arrêt momentané [PAUSE]
⓬ Prise d'alimentation CC [DC IN 6 V]
⓭ Voyant d'alarme de fin de bande [END ALARM]
⓮ Indicateur d'enr./état des piles [REC/BATT]
⓯ Touche de vérification de l'état des piles [BATT CHECK]
⓰ Réglage de tonalité [TONE]
⓱ Réglage de volume [VOLUME]
⓲ Sélecteur de bande [TAPE SELECT NORMAL/CrO_2]
⓳ Sélecteur de mode d'enregistrement [RECORD AUTO/MANUAL]
⓴ Sélecteur de moniteur [MONITOR SOURCE/TAPE]
㉑ Prise de moniteur [MONITOR]
㉒ Prise d'entrée ligne [LINE IN]
㉓ Prise de télécommande [REMOTE]
㉔ Prise de microphone [MIC]

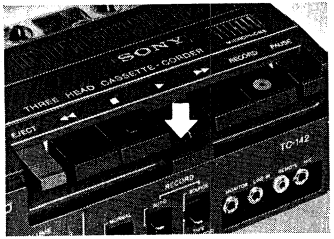
LAGE DER TEILE UND BEDIENUNGS-ELEMENTE

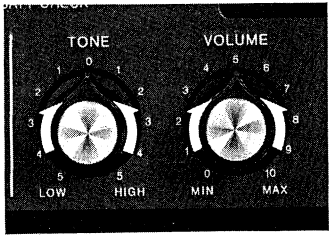
❶ Bandzählwerk
❷ Rückstellknopf
❸ Kassettenfach
❹ Kassettenauswurftaste [EJECT]
❺ Rücklauftaste [◀◀]
❻ Stoptaste [■]
❼ Starttaste [▶]
❽ Schnellvorlauftaste [▶▶]
❾ Eingebautes Kondensatormikrofon [MICROPHONE]
❿ Aufnahmetaste [RECORD]
⓫ Pausentaste [PAUSE]
⓬ Gleichstromanschlußbuchse [DC IN 6 V]
⓭ Bandende-Warnlampe [END ALARM]
⓮ Aufnahmepegel-/Batteriezustandsanzeige [REC/BATT]
⓯ Batterieprüfknopf [BATT CHECK]
⓰ Klangregler [TONE]
⓱ Lautstärkeregler [VOLUME]
⓲ Bandartenwahlschalter [TAPE SELECT] [NORMAL/CrO_2]
⓳ Aufnahmebetriebsartenwähler [RECORD AUTO/MANUAL]
⓴ Mithörwähler [MONITOR SOURCE/TAPE]
㉑ Mithörbuchse [MONITOR]
㉒ Direkteingang [LINE IN]
㉓ Fernbedienungsanschluß [REMOTE]
㉔ Mikrofonbuchse [MIC]











PLAYBACK

1. Press the EJECT button to open the Cassette Holder.
2. Place a cassette into the Cassette Holder with the desired side up. Close the holder.
   - Avoid touching the exposed tape.
   - Make sure that the portion of the tape to be played is wound onto the left reel. If not, depress the ◀◀ button to rewind the tape onto the left reel.
3. Set the TAPE SELECT switch to either CrO_2 or NORMAL according to the type of the tape used.
   CrO_2 : for chromium dioxide cassettes
   NORMAL : for ordinary cassettes including Sony HF cassettes
4. Depress the ▶ button. Playback will begin.
5. To increase the volume, turn the VOLUME control toward MAX. To decrease, turn it toward MIN.
   Adjust the tone quality with the TONE control. Turn toward HIGH for more treble, or LOW for less treble.
6. To stop the tape motion, press the ■ button.
   - At end-of-tape, the tape motion stops automatically and the locked button is released.

For private listening

Plug the supplied earphone into the MONITOR jack. The speaker is automatically disconnected. Adjust the sound volume and tone quality.

ECOUTE

1. Appuyer sur la touche d'éjection [EJECT] pour ouvrir le support de cassette.
2. Mettre une cassette dans le support, le côté à écouter sur le dessus. Rabattre le support.
   ● Eviter de toucher la partie exposée de bande.
   ● S'assurer que la portion de bande à écouter est rebobinée sur la bobine gauche. Sinon, enfoncer la touche de rebobinage [◀◀] pour rebobiner la bande.
3. Mettre le sélecteur de bande [TAPE SELECT] sur la position CrO_2 ou NORMAL selon le type de la bande utilisée.
   CrO_2 : pour les cassettes au bioxyde de chrome
   NORMAL : pour les cassettes standard y compris les cassettes HF Sony
4. Enfoncer la touche d'avance [▶]. L'écoute commence alors.
5. Tourner le réglage de volume [VOLUME] vers MAX pour augmenter le volume, et pour le diminuer, le tourner vers MIN.
   Régler la tonalité en tournant le réglage de tonalité [TONE] vers HIGH pour un son plus aigu, et vers LOW pour un son plus grave.
6. Pour arrêter la bande, appuyer sur la touche d'arrêt [■].
   ● En fin de bande, le déroulement de la bande s'arrête automatiquement et la touche verrouillée est relâchée.

Pour l'écoute individuelle

Brancher l'écouteur fourni sur la prise de moniteur [MONITOR]. Le haut-parleur est automatiquement débranché. Régler le volume et la tonalité.

WIEDERGABE

1. Drücken Sie die Kassettenauswurftaste [EJECT], um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Legen Sie eine Kassette mit der gewünschten Seite nach oben ins Fach. Schließen Sie den Deckel.
   ● Vermeiden Sie dabei eine Berührung der freiliegenden Bandstellen.
   ● Achten Sie darauf, daß sich das abzuspielende Band auf der linken Spule befindet. Falls nicht, drücken Sie die Rücklauftaste [◀◀], um das Band zurückzuspulen.
3. Stellen Sie den Bandartenwahlschalter [TAPE SELECT] je nach eingelegter Kassette auf CrO_2 oder NORMAL.
   CrO_2 : für Chromdioxid-Kassetten
   NORMAL : für gewöhnliche Kassetten einschließlich der Sony HF-Kassetten
4. Drücken Sie die Starttaste [▶]. Die Wiedergabe beginnt.
5. Zur Erhöhung der Lautstärke drehen Sie den Lautstärkeregler [VOLUME] nach MAX. Zur Verminderung drehen Sie nach MIN.
   Stellen Sie die Klangfarbe durch Drehen des Klangreglers [TONE] ein. Zum Verstärken der Höhenwiedergabe drehen Sie den Klangregler nach HIGH, zum Verstärken der Bässe nach LOW.
6. Um den Bandlauf anzuhalten, drücken Sie die Stoptaste [■].
   ● Am Ende des Bandes stoppt der Bandtransport automatisch und die eingerastete Taste rastet aus.

Ungestörtes Hören

Schließen Sie den mitgelieferten Ohrhörer an die Mithörbuchse [MONITOR] an. Dadurch wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Stellen Sie Lautstärke und Klangfarbe ein.

Fast forward and rewind

To advance the tape rapidly, depress the ▶▶ button and stop the tape with the ■ button when desired.

To rewind the tape, depress the ◀◀ button and stop the tape with the ■ button when desired.

All-mode shut-off

At end-of-tape, this mechanism stops the tape motion automatically in any operating mode of the tape : record, playback, fast forward or rewind, and the locked buttons are released.

This mechanism is activated about 3 – 10 seconds after end-of-tape. The power will then be turned off completely.

RECORDING

With the built-in MICROPHONE

SONY-O-MATIC recording

1. Press the EJECT button to open the Cassette Holder.
2. Place a cassette into the Cassette Holder with the desired side up. Close the holder.
   - Avoid touching the exposed tape.
   - Make sure that the portion of the tape to be recorded is wound onto the left reel. If not, depress the ◀◀ button to rewind the tape onto the left reel.

Avance rapide et rebobinage
Pour l'avance rapide de la bande, enfoncer la touche [▶▶] et arrêter la bande à l'aide de la touche [■] à l'endroit désiré. Pour rebobiner la bande, enfoncer la touche [◀◀] et arrêter la bande à l'aide de la touche [■] à l'endroit désiré.

Mécanisme d'Arrêt Automatique Total
En fin de bande, ce mécanisme arrête automatiquement le défilement de la bande quel que soit le mode d'opération : enregistrement, écoute, avance rapide ou rebobinage, et les touches verrouillées sont relâchées.
Ce mécanisme se met en fonction environ 3 – 10 secondes après la fin de bande. L'appareil est mis hors tension complètement.

ENREGISTREMENT

Avec le microphone incorporé

Enregistrement automatique SONY-O-MATIC
1. Appuyer sur la touche d'éjection [EJECT] pour ouvrir le support de cassette.
2. Mettre une cassette dans le support, avec le côté désiré sur le dessus. Rabattre le support.
   ● Eviter de toucher la partie exposée de bande.
   ● S'assurer que la portion de bande à enregistrer est rebobinée sur la bobine gauche. Sinon, enfoncer la touche de rebobinage [◀◀] pour rebobiner la bande.

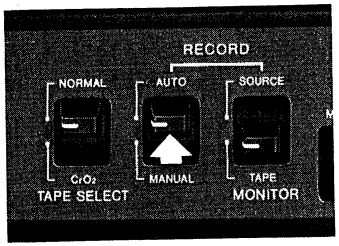
Schnellvorlauf und Rücklauf des Bandes
Um das Band schnell abzuspulen, drücken Sie die Schnellvorlauftaste [▶▶]. An der gewünschten Stelle betätigen Sie die Stoptaste [■], um den Bandlauf zu stoppen.
Um das Band zurückzuspulen, drücken Sie die Rücklauftaste [◀◀]. An der gewünschten Stelle betätigen Sie die Stoptaste [■], um den Bandlauf zu stoppen.

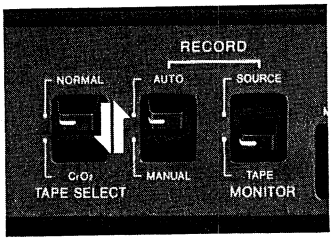
Automatischer Abschaltmechanismus
Am Bandende setzt der automatische Abschaltmechanismus ein und stoppt den Bandlauf bei jeder Betriebsart: Aufnahme, Wiedergabe, Schnellvorlauf oder Rücklauf; die eingerasteten Drucktasten werden ausgerastet. Der Mechanismus tritt 3—10 Sekunden nach dem Bandablauf in Tätigkeit. Dann wird die Stromversorgung komplett abgeschaltet.

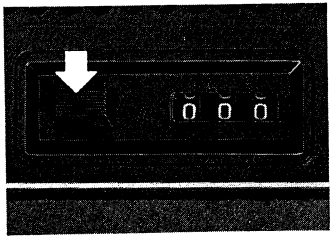
AUFNAHME

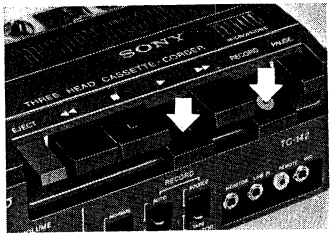
Mit dem eingebauten Mikrofon

SONY-O-MATIC-Aufnahme
1. Drücken Sie die Kassettenauswurftaste [EJECT], um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Legen Sie eine Kassette mit der gewünschten Seiten nach oben ins Fach ein. Schließen Sie den Deckel.
   ● Berühren Sie sich nicht dabei der freiliegenden Bandstellen.
   ● Achten Sie darauf, daß sich das abzuspielende Band auf der linken Spule befindet. Falls nicht, drücken Sie die Rücklauftaste [◀◀], um das Band zurückzuspulen.







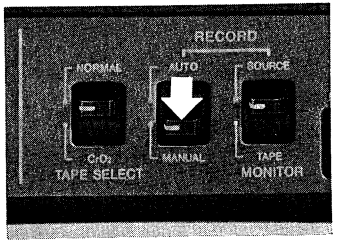


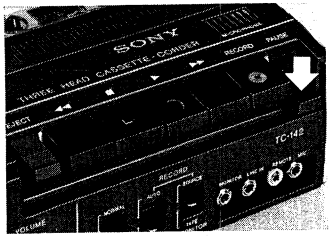
3. Set the RECORD mode selector to AUTO.
4. Set the TAPE SELECT switch to either CrO_2 or NORMAL according to the type of the tape used.
5. Set the Tape Counter to "000" by pushing the Reset Button.
6. While depressing the RECORD button, depress the ▶ button. Lock the two buttons in place. Recording then begins.
   - The built-in MICROPHONE picks up sound automatically and accurately.
   - No recording level adjustment is necessary with the SONY-O-MATIC recording system.
   - The pointer of the REC/BATT indicator will move in the record mode to indicate that the set is recording properly.
7. Press the ■ button when the recording is finished.
   - At end-of-tape, the tape motion stops automatically and the locked buttons are released.
   - If the recording is not completed by the end of one side, press the EJECT button until the cassette pops up.

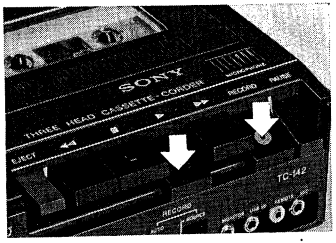
   Turn the cassette over and repeat steps 2, 5, 6 and 7.

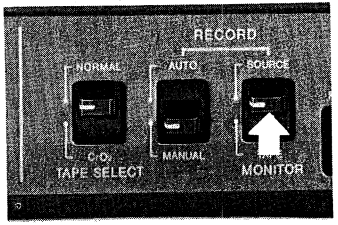
3. Mettre le sélecteur de mode d'enregistrement [RECORD] sur AUTO.
4. Mettre le sélecteur de bande [TAPE SELECT] sur la position CrO_2 ou NORMAL selon le type de la bande utilisée.
5. Mettre le compteur de repérage à "000" en appuyant sur la touche de remise à zéro.
6. Tenir la touche d'enregistrement [RECORD] verrouillée, et enfoncer la touche d'avance [▶]. Verrouiller les deux touches. L'enregistrement commence alors.
   - Le microphone incorporé capte les sons automatiquement et avec fidélité.
   - Aucun réglage de niveau d'enregistrement n'est necessaire grâce au système d'enregistrement SONY-O-MATIC.
   - L'oscillation de l'aiguille de l'indicateur d'enr./état des piles signifie que l'appareil est en mode correct d'enregistrement.
7. Appuyer sur la touche d'arrêt [■] lorsque l'enregistrement est terminé.
   - En fin de bande, le défilement de la bande s'arrête automatiquement et les touches verrouillées sont relâchées.
   - Si l'enregistrement n'est pas terminé à la fin d'un côté, enfoncer la touche d'éjection [EJECT] pour sortir la cassette. Retourner la cassette et reprendre les étapes 2, 5, 6 et 7.

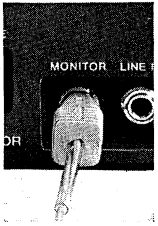
3. Stellen Sie den Aufnahmebetriebsartenwähler auf AUTO.
4. Schieben Sie den Bandartenwahlschalter [TAPE SELECT] je nach eingelegter Kassette auf CrO_2 oder NORMAL.
5. Drücken Sie den Rückstellknopf, um das Bandzählwerk auf „000" zu stellen.
6. Drücken Sie die Aufnahmetaste [RECORD] und gleichzeitig die Starttaste [▶] und rasten sie ein. Die Aufnahme beginnt.
   - Das eingebaute Mikrofon nimmt Töne automatisch und naturgetreu auf.
   - Das SONY-O-MATIC-Aufnahmesystem macht jegliche Aufnahmepegeljustierung unnötig.
   - Der Zeiger der Aufnahmepegel-/Batteriezustandsanzeige schlägt in der Bereich Aufnahmebetrieb aus und zeigt damit an, daß das Gerät richtig auf Aufnahme geschaltet ist.
7. Drücken Sie die Stoptaste [■], wenn die Aufnahme beendet ist.
   - Am Ende des Bandes hält das Band automatisch an und die gedrückten Tasten rasten aus.
   - Falls die Aufnahme am Ende einer Bandseite noch nicht beendet ist, drücken Sie die Kassettenauswurftaste [EJECT] bis die Kassette herausspringt.
   Drehen Sie die Kassette um und wiederholen Sie die Schritte 2, 5, 6 und 7.











Manual recording

In manual recording, recording level can be adjusted to your preference.

Proceed as follows after the cassette has been inserted in the Cassette Holder, the position of the TAPE SELECT switch has been selected, and the Reset Button has been pushed.

1. Set the RECORD mode selector to MANUAL.
2. Depress the PAUSE button.
3. While depressing the RECORD button, depress the ▶ button. Lock the two buttons in place.
4. Set the MONITOR selector to SOURCE.
5. Plug the earphone into the MONITOR jack.
   While monitoring through the earphone adjust the recording level with the VOLUME control so that the pointer of the REC/BATT indicator deflects near 0 at program peaks.
6. Depress the PAUSE button again to release.
   Recording will begin.

With an external microphone

To record without picking up excessive surrounding sound, use the Sony Dynamic Microphone F-25S (optional). Insert the thicker pin into the MIC jack and the thinner pin into the REMOTE jack. The built-in MICROPHONE will be automatically disconnected. Use the switch on the microphone for remote stop/start operation.

- The REMOTE jack is flexibly mounted in order to allow easier insertion of the plug.

Enregistrement manuel

En mode d'enregistrement manuel, le niveau d'enregistrement peut être réglé au niveau désiré.

Après avoir inséré la cassette dans le support, mis le sélecteur de bande [TAPE SELECT] sur la position appropriée, et remis le compteur de repérage à "000", procéder comme suit.

1. Placer le sélecteur de mode d'enregistrement [RECORD] sur MANUAL.
2. Enfoncer la touche d'arrêt momentané [PAUSE].
3. Tenir la touche [RECORD] verrouillée, et enfoncer la touche [▶]. Verrouiller les deux touches.
4. Placer le sélecteur de moniteur [MONITOR] sur SOURCE.
5. Brancher l'écouteur sur la prise de moniteur [MONITOR]. En écoutant avec l'écouteur, ajuster le niveau d'enregistrement avec le réglage de volume de manière que l'aiguille de l'indicateur d'enr./état des piles [REC/BATT] atteigne la déviation 0 pour les pics du programme.
6. Appuyer à nouveau sur la touche [PAUSE] pour la relâcher. L'enregistrement commence.

Avec un microphone extérieur

Pour enregistrer sans capter les bruits environnants, utiliser le Microphone Dynamique F-25S (sur option). Insérer la grosse broche dans la prise de microphone [MIC] et la broche fine dans la prise de télécommande [REMOTE]. Le microphone incorporé se met automatiquement hors fonction. Utiliser l'interrupteur sur le microphone pour la télécommande marche/arrêt.

- La prise de télécommande [REMOTE] est montée de façon lâche en vue d'une insertion plus facile de la fiche correspondante.

Manuelle Aussteuerung der Aufnahme

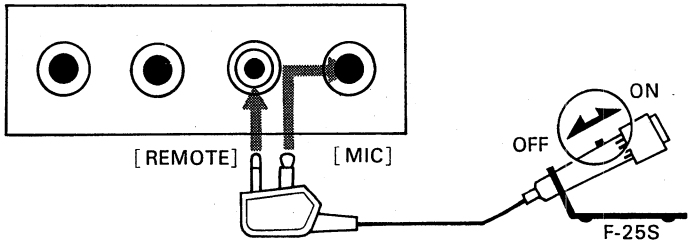
Bei der manuellen Aufnahmeaussteuerung kann der Aufnahmepegel nach Belieben eingestellt werden.

Nachdem Sie die Kassette eingelegt, den Bandartenwahlschalter [TAPE SELECT] eingestellt und das Zählwerk „000" gestellt haben, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie den Aufnahmebetriebsartenwähler [RECORD] auf MANUAL.
2. Drücken Sie die Pausentaste.
3. Drücken Sie die Aufnahmetaste [RECORD] und gleichzeitig die Starttaste [▶] und rasten sie ein.
4. Stellen Sie den Mithörwähler [MONITOR] auf SOURCE.
5. Schließen Sie den Ohrhörer an der Mithörbuchse an. Während Sie das Programm über den Ohrhörer kontrollieren, stellen Sie den Aussteuerungspegel mit dem Lautstärkeregler so ein, daß der Zeiger der Aufnahmepegel-/Batteriezustandsanzeige [REC/BATT] bei Spitzenpegel bis in die Nähe der „0"-Marke ausschlägt.
6. Lösen Sie die Pausentaste durch nochmaliges Drücken. Die Aufnahme beginnt.

Mit einem Außenmikrofon

Um Aufnahmen ohne Beeinträchtigung durch laute Umgebungsgeräusche zu machen, benutzen Sie das Sony dynamische Mikrofon F-25S (gesondert lieferbar). Stecken Sie den dickeren Stecker in die Mikrofonbuchse [MIC] und den dünneren in die Fernbedienungsbuchse [REMOTE]. Das eingebaute Mikrofon wird dadurch automatisch abgeschaltet. Benutzen Sie den Schalter am Mikrofon zur Start/Stop-Fernbedienung.



When using a one-pin plug microphone such as the Sony Electret Condenser Microphone ECM-250D (optional), only the MIC jack is used.
Other recording procedures are the same as those used when recording with the built-in MICROPHONE.

To monitor while recording

Plug the supplied earphone into the MONITOR jack.
Setting the MONITOR selector at SOURCE, source sounds can be monitored, and at the TAPE position the just-recorded sounds can be monitored, through the earphone.
Thus you can see that the TC-142 is surely recording by setting the MONITOR selector to the TAPE position.

END ALARM system

The END ALARM lamp will start to flicker a few minutes before end-of-tape in the record mode. Simultaneously, an alarm is heard through the earphone.
With the Sony Cassette Tape C-30 and C-60, the lamp will begin to flicker about 1.5 minutes before end-of-tape, with C-90 about 2.5 minutes and with C-120 about 3.5 minutes before end-of-tape.

Tape Counter

Use the Tape Counter for indexing tape contents. Before recording, set the Tape Counter to "000" by pushing the Reset Button. The figures on the counter change as the tape passes. Make a note of the figures and the program being recorded.

Pour l'utilisation d'un microphone à une seule broche tel que le Microphone à Condensateur Electret ECM-250D (sur option), utiliser seulement la prise [MIC].
Les autres étapes de l'enregistrement sont les mêmes qu'avec le microphone incorporé.

Supervision de l'enregistrement
Brancher l'écouteur fourni sur la prise de moniteur [MONITOR]. L'écouteur reproduit le son en cours d'enregistrement avec le sélecteur de moniteur [MONITOR] sur la position SOURCE, et la modulation qui vient d'enregistrer avec le sélecteur sur la position TAPE. Ainsi, on peut s'assurer que le TC-142 effectue un enregistrement correct en plaçant le sélecteur sur la position TAPE.

Alarme de fin de bande [END ALARM]
Le voyant d'alarme de fin de bande [END ALARM] se met à clignoter en mode d'enregistrement quelques minutes avant la fin de bande. Simultanément un signal sonore est disponible au niveau de l'écouteur.
Pour une Cassette Sony C-30 et C-60, le voyant commence à clignoter env. 1 minute et demie avant la fin de bande, pour une Cassette C-90 env. 2 minutes et demie, et pour une Cassette C-120, env. 3 minutes et demie avant la fin de bande.

Compteur de repérage
Se servir du compteur de repérage pour répertorier les programmes enregistrés. Avant de commencer l'enregistrement, appuyer sur la touche de remise à zéro et mettre le compteur à "000". Les chiffres indiquées par le compteur changent à mesure que la bande défile. Noter le nombre affiché au compteur avec le programme enregistré correspondant.

● Die Fernbedienungsbuchse ist flexibel angebracht zum leichteren Einstecken des Steckers.
Wenn Ihr Mikrofon wie das Sony Elektret-Kondensatormikrofon ECM-250D (gesondert lieferbar) nur einen Stecker hat, wird nur die Mikrofonbuchse [MIC] benutzt.
Alle anderen Schritte bei der Aufnahme sind die gleichen wie bei der Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon.

Mithören während der Aufnahme
Stecken Sie den mitgelieferten Ohrhörer in die Mithörbuchse. Bei Stellung des Mithörwähler auf SOURCE kann die Programmquelle, und bei Stellung auf TAPE das soeben Aufgenommene über den Ohrhörer mitgehört werden.
Indem Sie den Mithörwähler auf TAPE stellen, können Sie also kontrollieren, ob Ihr TC-142 richtig aufnimmt.

Bandende-Warnsystem
Die Bandende-Warnlampe beginnt während der Aufnahme bereits einige Minuten vor Bandende zu flackern. Gleichzeitig ertönt im Ohrhörer ein Alarmton.
Bei Verwendung von Sony Bandkassetten C-30 und C-60 beginnt die Warnlampe etwa 1,5 Minuten, bei C-90 etwa 2,5 und bei C-120 etwa 3,5 Minuten vor dem Bandende zu flackern.

Bandzählwerk
Benutzen Sie das Bandzählwerk, um den Bandinhalt zu kennzeichnen. Vor der Aufnahme stellen Sie es auf „000", indem Sie den Rückstellknopf drücken. Die Zifferenanzeige des Zählwerks ändert sich entsprechend dem Bandlauf. Notieren Sie sich die angezeigten Zahlen und den entsprechenden Aufnahmeinhalt.

PAUSE button

To pause momentarily during the recording or playback mode to eliminate undesired portions, depress and lock the PAUSE button. To restart, depress the button again.

This button is also used for proper timing of the recording. For instantaneous recording, depress and lock the PAUSE button first and then lock the RECORD and ▶ buttons.

At the moment when you wish to record, depress the PAUSE button again. Recording will begin immediately.

- When you must pause for an extended time, use the ■ button.
- The PAUSE button does not work in fast forward and rewind mode.

To use with Remote Control RM-15

With the Sony Remote Control RM-15 (optional), you can stop the tape motion at any time during the record or playback mode without releasing the locked buttons.

Insert the plug of the RM-15 into the REMOTE jack. To stop the tape, slide the switch downward. To restart, slide it upward.

Tape motion in the record or playback mode can also be controlled by using the Sony Foot Switch FS-6 (optional).

Touche d'arrêt momentané [PAUSE]

Pour un arrêt momentané en mode d'enregistrement ou d'écoute pour éliminer les parties non désirées, enfoncer et verrouiller la touche d'arrêt momentané [PAUSE]. Pour remettre la bande en marche, enfoncer à nouveau la touche.

Cette touche peut aussi servir à se tenir prêt pour l'enregistrement. Pour un début d'enregistrement instantané, verrouiller d'abord la touche [PAUSE], puis simultanément les touches [RECORD] et [▶].

Au moment où commence le programme désiré, relâcher la touche [PAUSE]. L'enregistrement commence immédiatement.

- Utiliser la touche d'arrêt [■] pour un arrêt prolongé.
- La touche d'arrêt momentané est sans effet en mode d'avance rapide ou de rebobinage.

Utilisation de la Télécommande RM-15

A l'aide de la télécommande Sony RM-15 (sur option), la bande peut être arrêtée à tout moment au cours de l'enregistrement ou de l'écoute, sans relâcher les touches verrouillées.

Brancher la fiche de la RM-15 sur la prise de télécommande [REMOTE]. Pour arrêter la bande, faire glisser l'interrupteur vers le bas, et pour remettre la bande en marche, le faire glisser vers le haut. La Télécommande à Pied Sony FS-6 (sur option) peut aussi commander le défilement de bande en mode d'enregistrement ou d'écoute.

Pausentaste [PAUSE]

Wenn Sie bei der Aufnahme oder Wiedergabe für kurze Zeit anhalten wollen, um unerwünschte Programmteile auszulassen, drücken Sie die Pausentaste, bis sie einrastet. Um wieder zu starten, drücken Sie die Taste noch einmal.

Die Pausentaste kann auch benutzt werden, um das auf Aufnahme geschaltete Gerät in Bereitschaftsstellung zu halten. Für solche Sofortstarts bei Aufnahmen rasten Sie zuerste die Pausentaste ein und dann gleichzeitig die Aufnahme-[RECORD] und Starttaste [▶].

In dem Augenblick, in dem Sie die Aufnahme beginnen möchten, drücken Sie die Pausentaste noch einmal, und die Aufnahme fängt unmittelbar an.

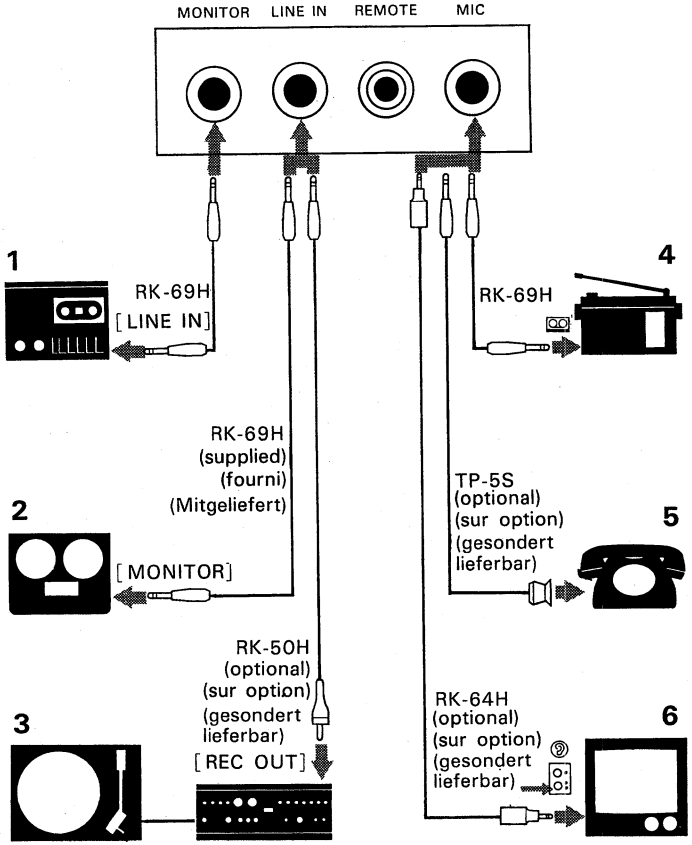
- Wenn Sie das Band für längere Zeit anhalten wollen, sollten Sie die Stoptaste [■] benutzen.
- Die Pausentaste kann bei Schnellvorlauf- und Rücklaufbetrieb nicht benutzt werden.

Anwendung der Fernbedienung RM-15

Mit der Sony Fernbedienung RM-15 (gesondert lieferbar) können Sie sowohl beim Aufnehmen als auch bei der Wiedergabe den Bandtransport zu jeder beliebigen Zeit anhalten, ohne die gedrückten Tasten auszurasten. Stecken Sie den Stecker der RM-15 in den Fernbedienungsanschluß [REMOTE]. Schieben Sie zum Anhalten des Bandlaufs den Schalter nach unten, und zum erneuten Start wieder nach oben.

In gleicher Weise kann der Bandtransport auch mit dem Sony Fußschalter FS-6 (gesondert lieferbar) gesteuert werden.

INTERCONNECTION WITH RADIO, TV, ETC.



You can record directly from a radio, TV, or other sound sources by using an appropriate connecting cord as illustrated.
When interconnecting electronic equipment such as radios, TVs, tape recorders, etc. with the Sony TC-142, there are certain conditions that should be observed. In general, the output impedance of a signal source should be much lower than the input impedance of an amplifier or other device. The output level of a signal source should be equal to or slightly higher than the rated sensitivity of an amplifier or other device. These specifications, both for Sony and other makes of equipment may be found in the instruction manual of the particular piece of equipment. Before proceeding with the recording, check the following points for each illustration.

1. When duplicating tape onto another recorder, adjust the TC-142 to a normal listening sound level (at around 4 of the VOLUME control).
2. When duplicating tape onto the TC-142 from the MONITOR jack of another recorder, adjust the recorder to a normal listening level. From the line out jack of another recorder, the volume and tone controls have no effect on the results.
3. When recording from a phonograph disc, the following procedures apply. Set the amplifier in the monaural mode.
   - Phonograph (equipped with an amplifier): Connect directly to the LINE IN jack.
   - Record player (without amplifier): Connection should be made through an amplifier.
4. When recording from the recording jack of a radio or TV, the volume and tone controls of a radio or TV have no effect on the recording.

CONNEXION AVEC UN POSTE DE RADIO, TV, ETC.

L'enregistrement direct à partir d'un poste de radio, télévision, etc. est possible en utilisant un cordon approprié comme illustré. Dans l'interconnexion de matériel électronique tel qu'un poste de radio, de télévision, un magnétophone, etc., avec le Sony TC-142, certaines conditions doivent être remplies. En général, l'impédance de sortie d'un signal source doit être beaucoup plus faible que l'impédance d'entrée de l'amplificateur, ou de tout autre appareil. Le niveau de sortie d'un signal source doit être égal ou légèrement supérieur à la sensibilité nominale de l'amplificateur ou de tout autre appareil. Ces spécifications, quels qu'en soient les appareils, se trouvent dans le mode d'emploi de l'appareil en question. Avant d'effectuer un enregistrement, vérifier les points suivants.

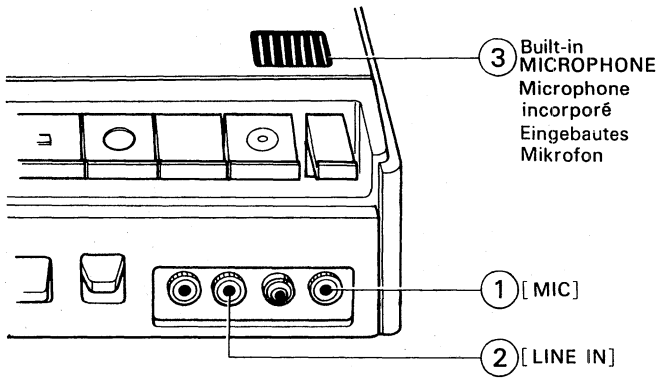
1. Lors de la copie d'une bande sur un autre magnétophone, ajuster le niveau de sortie du TC-142 au niveau d'écoute normal (aux environs du repère 4 pour le réglage de volume).
2. Lors de la copie d'une bande sur le TC-142 à partir d'une prise de moniteur d'un autre magnétophone, régler le magnétophone au niveau d'écoute normal. Si les sorties ligne de l'autre magnétophone sont utilisées, les réglages de volume et de tonalité n'ont aucun effet sur le résultat d'enregistrement.
3. Lors d'un enregistrement à partir d'un tourne-disque, opérer comme suit : Mettre l'amplificateur en mode monaural.
   - Phonographe (équipé d'un amplificateur) : Connecter directement à la prise d'entrée ligne.
   - Tourne-disque (sans amplificateur) : La connexion doit s'effectuer par l'intermédiaire d'un amplificateur.

ANSCHLUSS AN EIN RADIO- ODER FERNSEHGERÄT USW.

Durch Benutzung geeigneter Verbindungskabel können Sie von Radio, Fernsehgerät und ähnlichen Programmquellen direkt aufnehmen. Siehe Abbildung. Beim Anschluß elektronischer Geräte an das Sony TC-142 sind bestimmte Voraussetzungen zu beachten. Im allgemeinen sollte die Ausgangsimpedanz einer Signalquelle wesentlich kleiner sein als die Eingangsimpedanz des Verstärkers oder anderer Geräte. Gleichzeitig sollte der Ausgangspegel einer Signalquelle gleich oder etwas größer sein als die angegebene Empfindlichkeit des angeschlossenen Verstärkers oder anderer Geräte. Diese Daten können Sie sowohl bei Sony Geräten als auch bei denen anderer Hersteller in den entsprechenden Bedienungsanleitungen finden.
Bevor Sie mit der Aufnahme beginnen, prüfen Sie die folgenden Punkte für jede Abbildung.

1. Beim Überspielen auf ein anderes Tonbandgerät stellen Sie die Lautstärke des TC-142 auf normalen Höregegel ein. (etwa auf „4"-Stellung des Lautstärkereglers)
2. Bei Aufnahme über die Mithörbuchse eines anderen Tonbandgeräts, stellen Sie das Gerät auf normale Hörlautstärke ein. Bei Aufnahmen über die Direktausgänge [LINE OUT] des anderen Geräts haben die Lautstärke- und Klangreglar keinen Einfluß.
3. Bei Aufnahme von einem Plattenspieler gehen Sie folgendermaßen vor :
   - Plattenspieler mit eingebautem Verstärker können direkt an die Direkteingangsbuchse [LINE IN] angeschlossen werden.
   - Plattenspieler ohne eingebauten Verstärker sollten über einen Verstärker angeschlossen werden.

5. When recording telephone conversation, keep magnetized objects away from the Telephone Pickup TP-5S.
6. When recording from the earphone jack of a TV, adjust the TV to a normal listening level.



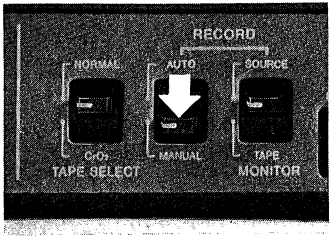
- The Sony TC-142 has been designed with a certain order of priorities of recording methods, as shown in the illustration. Recording through the MIC jack takes priority over all other recording means.
  When recording through the LINE IN jack, remove any connections from the MIC jack.
  When recording with the built-in MICROPHONE, remove any connections from the MIC and LINE IN jacks.

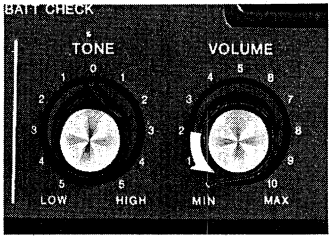
4. Lors de l'enregistrement à partir de la sortie d'enregistrement d'un poste de radio ou TV, les réglages de volume et de tonalité du poste de radio ou de TV n'ont aucun effet sur l'enregistrement.
5. Lors d'un enregistrement de conversation téléphonique, éloigner le Capteur Téléphonique Sony TP-5S des objets aimantés.
6. Lors de l'enregistrement par la prise d'écouteur d'un poste de TV, régler le volume et la tonalité du poste de TV pour une écoute normale.

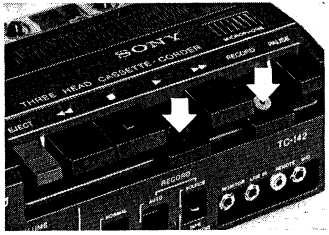
● Le Sony TC-142 a été conçu avec un certain ordre de priorité selon les différents modes d'enregistrement, comme indiqué sur l'illustration.
L'enregistrement par la prise [MIC] a la priorité sur tous les autres modes d'enregistrement.
Lors de l'enregistrement par la prise d'entrée ligne [LINE IN], débrancher toute connexion de la prise [MIC].
Lors de l'enregistrement avec le microphone incorporé, débrancher toutes connexions aux prises [MIC] et [LINE IN].

4. Beim Aufnehmen über die Ausgänge für Tonbandaufnahmen eines Radio- oder Fernsehgeräts haben dessen Lautstärke- und Klangregler keinen Einfluß auf die Aufnahme.
5. Beim Aufzeichnen von Telefongesprächen halten Sie magnetische Gegenstände vom Telefonadapter TP-5S fern.
6. Bei Aufnahmen über die Ohrhörerbuchse eines Fernsehgeräts stellen Sie dieses auf normale Lautstärke ein.

● Das Sony TC-142 ist mit einer bestimmten Rangfolge der Aufnahmeeingänge ausgerüstet, wie die Abbildung zeigt.
Aufnahmen über die Mikrofonbuchse [MIC] haben Vorrang vor allen anderen Aufnahmeeinrichtungen.
Bei Aufnahmen über die Direkteingangsbuchse [LINE IN] entfernen Sie alle Anschlüsse von der Mikrofonbuchse [MIC].
Bei Aufnahmen über das eingebaute Mikrofon, entfernen Sie alle Anschlüsse von den [MIC] und Direkteingangsbuchsen.







ERASING

Any previous recording on the tape is automatically erased when new source material is recorded on the same side of the cassette. However the recording can also be erased without being added a new recording as follows.

1. Insert the cassette into the holder with the desired side to be erased up.
2. Set the RECORD mode selector to MANUAL.
3. Turn the VOLUME control completely toward MIN.
4. While depressing the RECORD button, depress the ▶ button. Lock the two buttons in place. Erasure now begins.
5. When the erasure is completed, depress the ■ button.

EFFACEMENT

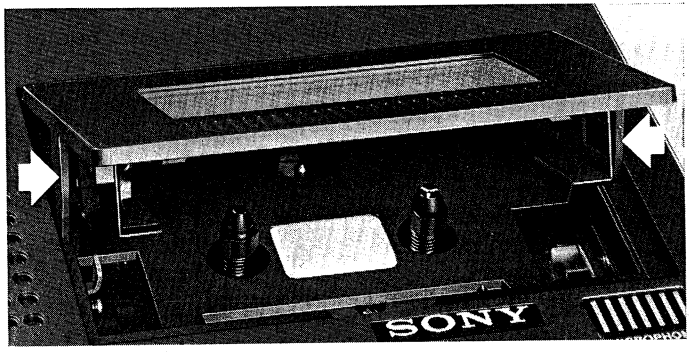
Tout enregistrement antérieur est automatiquement effacé lorsqu'un nouvel enregistrement est effectué sur le même côté de la bande. Cependant, l'enregistrement antérieur peut aussi être effacé sans procéder à un nouvel enregistrement en opérant comme suit :

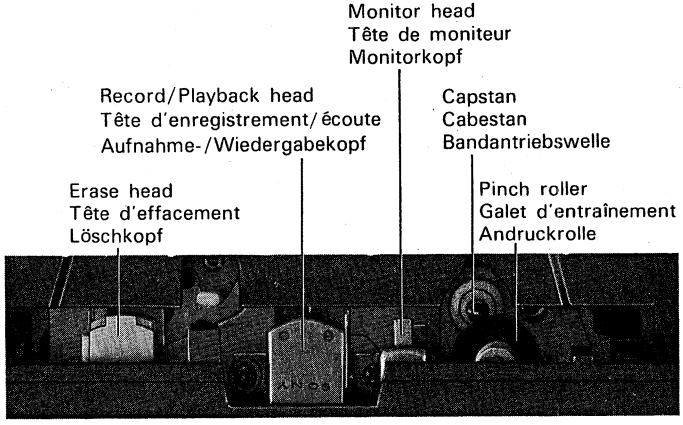
1. Mettre la cassette dans le support, le côté à effacer sur le dessus.
2. Placer le sélecteur de mode d'enregistrement sur MANUAL.
3. Tourner le réglage de volume [VOLUME] à fond vers MIN.
4. Tenir la touche [RECORD] verrouillée, et enfoncer la touche [▶]. Verrouiller les deux touches. L'effacement commence.
5. Appuyer sur la touche d'arrêt [■] lorsque l'effacement est achevé.

LÖSCHEN

Bei jeder neuen Aufnahme wird alles vorher auf der gleichen Kassettenseite Aufgenommene automatisch gelöscht. Sie können das Band aber auch ohne neue Aufnahme folgendermaßen löschen :

1. Legen Sie die Kassette mit der zu löschenden Seite nach oben ins Kassettenfach ein.
2. Stellen Sie den Aufnahmebetriebswähler auf MANUAL.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler ganz nach MIN.
4. Rasten Sie die Aufnahme- [RECORD] und die Starttaste [▶] gleichzeitig ein. Das Löschen beginnt.
5. Wenn das Löschen beendet ist, drücken Sie die Stoptaste [■].





MAINTENANCE

Cleaning the heads

Keeping the tape heads in a clean condition is essential to the proper operation of the recorder. Accumulation of dust and tape oxides on the heads will result in sound drop-outs, a loss of high frequencies and excessive tape wear.

To clean the heads:

Remove the cassette from the recorder.

With the Head Cleaning Tip (supplied) or a soft cloth moistened with alcohol, gently wipe the heads, capstan and pinch roller over which the tape travels.

For easier access, depress the ▶ button.

After cleaning depress the ■ button.

Do not insert the cassette if the heads are protruding.

Cleaning the cabinet

Clean the cabinet with a soft cloth dampened with a mild soap solution. Never use an abrasive cleanser or chemical solvents, as they may mar the cabinet.

ENTRETIEN

Nettoyage des têtes

Il est essentiel de maintenir les têtes toujours propres pour un fonctionnement optimal de l'appareil. L'accumulation de la poussière et d'oxyde de la bande sur les têtes cause une absence sonore, une perte de la réponse en hautes fréquences et une usure excessive de la bande.

Pour nettoyer les têtes :

Sortir la cassette du magnétophone.

A l'aide du bâtonnet de nettoyage de tête (fourni) ou d'une étoffe souple imbibée d'alcool, essuyer doucement les têtes, le cabestan et le galet d'entraînement sur lesquels la bande défile.

Pour un accès plus facile, enfoncer la touche [▶].

Après le nettoyage, appuyer sur la touche [■].

Ne pas placer la cassette lorsque les têtes dépassent.

Nettoyage du coffret

Nettoyer le coffret à l'aide d'une étoffe souple imbibée de détergent doux. N'utiliser ni poudre abrasive, ni solvants tels que l'alcool, la benzine, qui pourraient abîmer la finition du coffret.

WARTUNG UND PFLEGE

Säubern der Tonköpfe

Das Sauberhalten der Tonköpfe ist eine der wichtigsten Voraussetzungen für das richtige Funktionieren des Geräts. Ansammlung von Staub und Bandabrieb auf den Tonköpfen hat Klanglöcher (drop-out), schlechtere Wiedergabe der hohen Tonlagen und übermäßige Bandabnutzung zur Folge.

Zum Reinigen der Tonköpfe :

Nehmen Sie die Kassette aus dem Kassettenfach.

Wischen Sie mit einem Tonkopfreinigungstupfer (mitgeliefert) oder einem weichen Tuch, mit denaturiertem Alkohol getränkt, die Tonköpfe, die Andruckrolle und die Bandantriebswelle, über die das Band läuft, sanft ab.

Rasten Sie die Starttaste [▶] ein, damit die Köpfe leichter zugänglich werden.

Nach dem Reinigen drücken Sie die Stoptaste [■].

Legen Sie keine Kassette ein solange die Tonköpfe herausstehen.

Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung befeuchtet wurde. Verwenden Sie keinerlei Scheuerpasten oder chemische Lösungsmittel, da sie das Gehäuse beschädigen können.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Should trouble occur with the TC-142, make the following simple tests to determine whether or not a serviceman is required. If the trouble persists after you have made these tests, consult your nearest Sony dealer for further instructions.

TROUBLE	PROBABLE CAUSES	WHAT TO DO
Cassette cannot be installed.	● Cassette is being installed incorrectly.	● Install a cassette with the exposed portion of the tape toward you.
	● The ▶ button is depressed.	● Depress the ■ button to release the ▶ button.
The RECORD button cannot be depressed.	● No cassette in the holder	● Install a cassette.
	● The cassette in the holder has the tabs removed.	● Use a cassette with the tabs not broken, or cover each slot with a small piece of cellophane or vinyl tape.
Tape does not move when the ▶ button is depressed.	● The tape is completely wound onto the right reel.	● Rewind the tape by pressing the ◀◀ button.
	● The PAUSE button is locked.	● Depress the PAUSE button to release.
	● Incorrect polarity of batteries	● Insert the batteries with correct polarity as indicated inside.
	● Batteries are exhausted.	● Replace the batteries.
	● The ac power adaptor is not connected to an ac wall outlet.	● Connect the adaptor properly.
	● When the external microphone is connected, the remote switch on the microphone is set to OFF.	● Turn the remote switch ON or disconnect the microphone.

No sound from the speaker	● The earphone is plugged in. ● The VOLUME control is set to MIN.	● Disconnect the earphone. ● Increase the volume.
Unsatisfactory erasing	● Dirty erase head	● Clean the erase head.
Excessive noise	● Dirty heads	● Clean the heads.
Unbalanced tone in higher or lower frequency	● Improper setting of the TAPE SELECT switch	● Set the TAPE SELECT switch according to the type of tape used in both recording and playback mode. ● Adjust the tone with the TONE control.

SPECIFICATIONS

Power requirements	6 V dc ⎓, four batteries size "C", Sony Rechargeable Battery Pack BP-16H (optional), 12 V car battery with the Sony Car Battery Cord DCC-127H (optional), or 110 or 220 V ac ~ adjustable, 50 Hz with the Sony Power Pack AC-456C (optional)
Power consumption	9 VA ac ~ with Sony AC-456C
Tape speed	4.8 cm/s (1 7/8 ips)
Fast winding time	1 min. 40 sec. (with C-60)
Semiconductors	1 FET (for built-in MICROPHONE) 23 transistors, 7 diodes
Speaker	7×10 cm (2 1/2×4″)
Power output	1.2 W
Frequency response	70 – 10,000 Hz (with a standard cassette) 70 – 12,000 Hz (with a chromium dioxide cassette)
Inputs	Microphone input jack sensitivity 0.2 mV low impedance Line input jack sensitivity 0.06 V impedance 100 k ohms
Output	Monitor jack for 8-ohm earphone load impedance 10 k ohms or higher
Battery life	Approx. 5 hours of continuous recording with the built-in MICROPHONE (using Sony Super Batteries)

SPECIFICATIONS

Alimentation	6 V CC ⎓, avec quatre piles de format "C", la Batterie Rechargeable BP-16H (sur option), une batterie d'auto de 12 V avec le Cordon de Batterie d'Auto DCC-127H (sur option), ou 110 ou 220 V CA ~, 50 Hz ajustable avec l'Adaptateur d'Alimentation AC-456C (sur option)
Consommation	9 VA CA ~ avec le Sony AC-456C
Vitesse de la bande	4,8 cm/s
Durée de l'avance rapide ou du rebobinage	Env. 1 mn. 40 sec. (avec le C-60)
Semi-conducteur	1 FET (pour le microphone incorporé) 23 transistors, 7 diodes
Haut-parleur	7×10 cm
Puissance de sortie	1,2 W
Réponse en fréquence	70 – 10 000 Hz (avec une cassette standard) 70 – 12 000 Hz (avec une cassette au bioxyde de chrome)
Entrées	Prise de microphone sensibilité 0,2 mV basse impédance Prise d'entrée ligne sensibilité 0,06 V impédance 100 kohms
Sortie	Prise de moniteur pour un écouteur de 8 ohms impédance de charge 10 kohms ou plus

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorung	6 V Gleichspannung, 4 Batterien (Monozellen), Sony Akkubatterie BP-16H (gesondert lieferbar), 12 V Autobatterie mit dem Sony Autobatteriekabel DCC-127H, oder 110 V oder 220 V Wechselspannung (herstellbar), 50 Hz mit Sony Netzadapter AC-456C (gesondert lieferbar)
Leistungsaufnahme	9 VA, Wechselspannung mit Sony AC-456C
Bandgeschwindigkeit	4,8 cm/s
Schnellvorlaufzeit	1 Minute 40 Sekunden (mit C-60)
Halbleiterbestückung	1 FET (für eingebautes Mikrofon) 23 Transistoren, 7 Dioden
Lautsprecher	7×10 cm
Ausgangsleistung	1,2 W
Frequenzumfang	70—10.000 Hz (mit normaler Kassette) 70—12.000 Hz (mit Chromdioxid-Kassette)
Eingänge	Mikrofoneingangsbuchse Empfindlichkeit 0,2 mV für niederohmiges Mikrofon Direkteingangsbuchse Empfindlichkeit 0,06 V Impedanz 100 kOhm
Ausgang	Mithörbuchse für 8ohmigen Ohrhörer Belastungsimpedanz 10 kOhm oder höher
Batterielebensdauer	Ca. 5 Stunden ununterbrochene Aufnahme mit eingebautem Mikrofon mit Sony Super Batterien

Dimensions	Approx. 247×72×192 mm (w/h/d) (Approx. 9 3/4×2 7/8×7 5/8″) (incl. projecting parts and controls)
Weight	Approx. 2.4 kg (with batteries) (Approx. 5 lb 5 oz)
Supplied accessories	Demonstration cassette, Earphone ME-20H, Connecting Cord RK-69H, Head cleaning tip (1 set), Microphone hanger, Accessory case, Carrying case and shoulder strap (1 set)

Design and specifications subject to change without notice.

Recommended optional accessories

Dynamic Microphone F-25S, F-26S, F-27S, F-96
Electret Condenser Microphone ECM-250D, ECM-200S
Microphone Mixer MX-6S, MX-12M, MX-600M
Remote Control RM-15
Foot Switch FS-6
Car Battery Cord DCC-127H
Connecting Cord RK-50H, RK-64H
Rechargeable Battery Pack BP-16H
Power Pack AC-456C
Telephone Pickup TP-5S

Continued trouble-free operation of any tape recorder is dependent on the quality of the cassettes used in conjunction with it. The use of Sony cassettes is recommended for high quality recordings and trouble-free operation.

Durée des piles	Env. 5 heures d'enregistrement continu avec le microphone incorporé (avec les Piles Super Sony)
Dimensions hors tout	Env. 247×72×192 mm (l/h/p)
Poids	Env. 2,4 kg (y compris les piles)
Accessoires fournis	Cassette de démonstration, Ecouteur ME-20H, Cordon de Raccord RK-69H, Bâtonnet de nettoyage de tête (1 jeu), Porte-microphone, Etui pour accessoires, Etui et courroie de transport (1 jeu)

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Accessoires sur option
Microphone Dynamique F-25S, F-26S, F-27S, F-96
Microphone à Condensateur Electret ECM-250D, ECM-200S
Mélangeur de Microphone MX-6S, MX-12M, MX-600M
Télécommande RM-15
Télécommande à Pied FS-6
Cordon de Batterie d'Auto DCC-127H
Cordon de Raccord RK-50H, RK-64H
Batterie Rechargeable BP-16H
Adaptateur d'Alimentation AC-456C
Capteur Téléphonique TP-5S

L'utilisation continuelle sans ennuis d'un magnétophone à cassette est subordonée à la qualité des cassettes utilisées. Les Cassettes Sony sont recommandées pour des enregistrements de qualité et une utilisation sans problèmes.

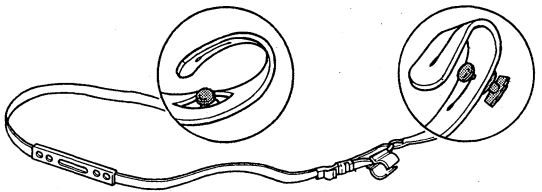
Abmessungen	Ca. 247×72×192 mm (B/H/T) (einschl. vorspringenden Teile und Regler)
Gewicht	Ca. 2,4 kg (mit Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör	Vorführkassette, Ohrhörer ME-20H Verbindungskabel RK-69H Tonkopfreinigungstupfer (1 Satz) Mikrofonanhänger, Zubehörtasche Tragtasche und Schulterriemen (1 Satz)

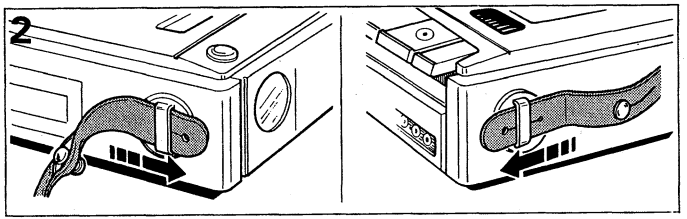
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

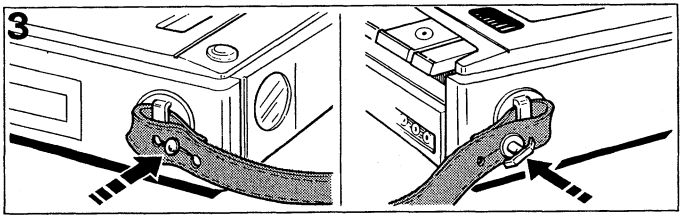
Gesondert lieferbares Zubehör
Dynamisches Mikrofon F-25S, F-26S, F-27S, F-96
Elektret-Kondensatormikrofon ECM-250D, ECM-200S
Mikrofonmischpult MX-6S, MX-12M, MX-600M
Fernbedienung RM-15
Fußschalter FS-6
Autobatteriekabel DCC-127H
Verbindungskabel RK-50H, RK-64H
Akkubatterie BP-16H
Netzadapter AC-456C
Telefonadapter TP-5S

Andauernder fehlerfreier Betrieb eines Tonbandgeräts its abhängig von der Qualität der verwendeten Kassetten. Um hohe Aufnahmequalität und fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir den Gebrauch von Sony Kassetten.

1







ATTACHING THE SHOULDER STRAP

1. Remove the buttons at both ends.
2. Insert the ends of the strap through both sides of the recorder.
3. Fix the buttons at both ends.
4. Adjust the length of the strap.

FIXATION DE LA COURROIE DE TRANSPORT

1. Défaire les rivets aux deux extrémités.
2. Glisser les extrémités de la courroie dans les logements de chaque côté du magnétophone.
3. Fixer les rivets aux extrémités.
4. Régler la longueur de la courroie.

BEFESTIGUNG DES TRAGRIEMENS

1. Entfernen Sie die Befestigungsknöpfe an beiden Riemenenden.
2. Stecken Sie die Riemenenden durch beiden Seiten des Rekorders.
3. Schließen Sie die Schlaufen mit den Befestigungsknöpfen.
4. Stellen Sie die Länge des Riemens ein.

3-780-453-11 (1)

Printed by: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)

Sony Corporation